

## «Capítulo 2»

«Chen Dong Lang no durmió durante toda la noche y se marchó apresuradamente.  
¿Estaba ansioso por irse?»

---

Cuando Yuan Yuan llegó, todos en la reunión parecían haber bebido demasiado.

Cuando lo vieron, ellos ya estaban con la cara enrojecida gritando por otra ronda de bebidas, queriendo a la vez embriagarlo. La capacidad para el alcohol de Yuan Yuan no era mala, pero aun así no pudo tomar el ataque combinado de este grupo de borrachos. Al final, cuando se dispersaron después de la medianoche, no podía caminar recto.

Cuando llegó a casa, las luces aún estaban encendidas y Chen Dong Lang aún estaba en el sofá mirando la televisión. A mitad de la noche, era la repetición de un programa de variedades y la risa del presentador era muy exagerada.

—¿No has dormido? —preguntó sorprendido.

Chen Dong Lang bajó el volumen de la televisión.

—Acabo de terminar mi trabajo y no podía dormir, así que la estaba mirando un rato.

Chen Dong Lang tenía una Especialidad en Química y estaba ahora trabajando en una «Empresa de Fabricación Farmacéutica». Desde que Yuan Yuan recordaba, esta era la primera vez que lo veía trabajando tan tarde después de volver a casa.

Yuan Yuan se frotó la cabeza.

—Descansa temprano. Incluso más tarde y podría ser más difícil conciliar el sueño.

Chen Dong Lang suspiró débilmente y apagó la televisión. Yuan Yuan sintió que esta acción fue demasiado directa y franca. Podría ser que si él decía: «no necesitas dormir, simplemente ve la televisión toda la noche», ¿Chen Dong Lang, por lo tanto, también lo obedecería?

—¿No te sientes bien? —preguntó.

Yuan Yuan se frotó las sienes sin parar.

—Un poco.

—Te cocinaré algo de sopa para recuperar la sobriedad. —Chen Dong Lang aún estaba sentado en el sofá. Con su cabeza inclinada y sus dedos amasando el control remoto. Inconscientemente amasándolo aquí y allá.

Yuan Yuan parecía distraído.

—... No es necesario, es demasiado tarde. —Muchas veces no podía diferenciar si la consideración de Chen Dong Lang era genuina o solo cortesía, como ahora.

—De todas formas no puedo dormir. —Cheng Dong Lang habló de forma muy natural, y se levantó para caminar a la cocina. Este apartamento no era grande, y con la luz de la cocina encendida, la casa parecía por completo cobrar vida. Chen Dong Lang encendió la estufa, y el sonido de su encendido resonó.

—Realmente no es necesario —Yuan Yuan lo siguió por detrás—. Tu horario de trabajo es estricto, pero si llego un poco tarde, no importará. Si realmente siento que necesito algo de sopa para aliviar la resaca, entonces vendré y la prepararé yo mismo.

Chen Dong Lang se detuvo.

—Vale. —Se detuvo tal vez por dos minutos, y continúo poniendo la pequeña olla de sopa en la estufa, y luego la dejó—. En realidad estoy un poco cansado, puedes continuar.

—Bien... Buenas noches. —El estado de ánimo de Yuan Yuan era ligeramente complejo.

En realidad el tono de Chen Dong Lang transmitía algo de cansancio. Agachó ligeramente la cabeza mientras salía de la cocina. Y dado que Yuan Yuan estaba apoyado contra el borde de la puerta, sus hombros chocaron.

Justo ahora se dio cuenta de que podría haber dicho algo incorrecto.

Se quedó solo en la cocina, con las luces aún prendidas, y la estufa todavía encendida, sin embargo, la casa estaba vacía y eran otra vez las altas horas de la madrugada.

Yuan Yuan se paró enfrente de la barra de la cocina. Consultando el tutorial en su teléfono, cocinó al azar la sopa desembriagante, de pronto sintió que la interacción entre Chen Dong Lan y él no era tan satisfactoria como antes.

En los últimos tres años, vivió cómodamente junto a Chen Dong Lan en todos los aspectos, como una familia.

Pero recientemente, hacia él, a menudo intentaba interpretar excesivamente su comportamiento y sus gestos. En el fondo de su corazón, siempre sintió que quizás estas interpretaciones no eran excesivas.

De repente, se acordó de la mesa de comida de esta noche, Yuan Yuan abrió el refrigerador. El refrigerador estaba completamente vacío, a excepción de unas cuantas botellas de agua.

Demasiada comida, no podría haberla terminado y debió haberla tirado toda.

Sintió una inquietud indescriptible.

Recientemente, Yu Lin estaba en el proceso de adquirir una vivienda. Tras graduarse, también había alquilado una, pero siempre se sentía insatisfecho y deseaba mudarse a otro lugar al poco tiempo. Después de trabajar durante algunos años y contar con dinero, se apresuró a comprar su propia casa.

—Cuatro habitaciones, una sala de estar y un comedor, veinte mil, tiempo de desplazamiento de treinta minutos desde la oficina, una calle de restaurantes cerca del vecindario, sin necesidad de preocuparse por la comida y la bebida... —Yu Lin contó los méritos de la nueva casa, punto por punto. Solamente había hecho el pago inicial, pero diariamente deseaba ya mudarse.

—¿Estás quedándote solo en una casa tan grande? —La cabeza de Yuan Yuan dolía por sus cantaletas.

Yu Lin contestó con seriedad:

—Quiero tener dos hijos...

A Yuan Yuan le causó gracia. Dos niños. A esta edad, Yu Lin ni siquiera había tomado la mano de una chica.

Sintiendo que Yuan Yuan se burlaba de él, Yu Lin también se sintió un poco avergonzado y cambió de tema:

—¿Realmente no quieres considerar ser mi vecino?

Cuando Yu Lin estaba eligiendo la casa, ya le había hecho esta pregunta.

Yuan Yuan dejó de sonreír.

—Como he dicho anteriormente, no tengo planes de comprar una casa.

Al principio Yu Lin estaba junto al escritorio de Yuan Yuan para charlar con él. Después de escuchar esto, acercó una silla y se sentó frente a él.

—Si no compras una casa, ¿vas a vivir para siempre en esa vieja casita alquilada?

Yuan Yuan lo miró sin comprender.

Parecía realmente haber... pensado de esta manera.

Anteriormente, cuando Yu Lin le había preguntado también si quería comprar una casa, la rechazó con firmeza. En ese momento, no había pensado mucho en ello. Fue solo una reacción subconsciente.

Ahora, recordando el pasado, solo sintió que seguir viviendo con Chen Dong Lan no era malo, y no pensaba en la posibilidad de que terminará.

Yu Lin pareció intuir algo.

—No puede ser debido a Chen Dong Lan...

Yu Lin y Yuan Yuan estaban en el mismo año. También estaba en el equipo de debate de la escuela y el autoproclamado mejor amigo de Yuan Yuan. Después de que Chen Dong Lan se uniera al equipo, rápidamente restableció la amistad tras encontrarse con Yuan Yuan. Al principio se pensaba que todos podían divertirse juntos, pero Chen Dong Lan era extremadamente indiferente a todos, a excepción de Yuan Yuan. También él había mantenido una relación extraña con Chen Dong Lan todo este tiempo.

—Siempre he sentido que en realidad no le gusto. Pero no puede ser tan malo como para no permitir que te mudes a otra casa solo porque no quiere que seamos vecinos, ¿verdad? —Yu Lin hizo una suposición al azar.

—¿Cómo puedes decir que no le gustas? Él solo tiene una personalidad introvertida. No digas eso. —Yuan Yuan por el contrario fue muy sincero.

Yu Lin se quedó desconcertado.

—Tu respuesta es lo suficientemente rápida, inmediatamente defendiendo a Chen Dong Lan.

Yuan Yuan se quedó en silencio.

Yu Lin tampoco habló. El ambiente se tornó ligeramente extraño por un tiempo.

—Tú... —sondeó Yu Lin.

Yuan Yuan lo interrumpió:

—Iré a echar un vistazo este fin de semana.

Yu Lin abrió los ojos de par en par.

—¿Mirar qué?

—Las casas.

Esta era la personalidad de Yuan Yuan: «una vez que se decidía por algo, sus acciones no serían descuidadas». De hecho, había ahorrado dinero más que suficiente para comprar una casa, además, Yu Lin lo había invitado a ser su vecino. Así que, después de un fin de semana, se decidió por una casa que era exactamente el mismo modelo que la de Yu Lin.

Solo que, tenía algunas dudas sobre cómo hablar del tema con Chen Dong Lan.

El domingo, ambos no trabajaban. Chen Dong Lan se levantó antes de las siete. Yuan Yuan escuchó la alarma y, mirando la hora, decidió a holgazanear un poco. Cuando se levantó a las nueve, el otro estaba viendo la televisión.

—¿Ya has desayunado?

La atención de Chen Dong Lan se centró en las noticias de la mañana y no desvió la mirada.

—He desayunado.

Yuan Yuan abrió el refrigerador. Fue diferente de ayer. Hoy el refrigerador estaba lleno, con verduras frescas y lavadas, separadas en bolsas [ziploc](#), así como leche y huevos.

—¿Fuiste a comprar comestibles a primeras horas del día?

—Sí —respondió Chen Dong Lan—. Cociné para ti papilla de [huevo en conserva](#)<sup>11</sup> con carne magra. Ya debería estar casi lista.

Yuan Yuan se apoyó en la puerta del refrigerador, olvidando cerrarla y también responder.

Al ver al contrario inmóvil, Chen Dong Lan entró en la cocina y sacó un tazón para ayudarlo a servir un poco de papilla. Después de llenar medio tazón, preguntó:

—¿Ve si esto es suficiente o no?

Yuan Yuan se acercó y, sin mirar, dijo:

—Es suficiente. La papilla acaba de prepararse, así que, ¿qué comiste temprano?

Chen Dong Lan espolvoreó algunas cebolletas en la papilla.

—Galletas.

Había sido un abogado profesional durante algunos años, y rara vez hubo algún momento en que Yuan Yuan se quedara sin palabras. Este debería contar como uno de ellos.

Yuan Yuan bebió su papilla y Chen Dong Lan volvió a mirar televisión.

Yuan Yuan no sabía cuánto tiempo tardó en comer. En resumen, su mente estaba divagando. En los últimos bocados, la papilla ya se había enfriado por completo.

Yuan Yuan lavó el tazón, lo colocó en el gabinete después de secarlo y fue a sentarse justo al lado de Chen Dong Lan.

El sofá no era grande, por lo que los dos hombres sentados en él parecían casi pegados.

—Chen Dong Lan... —le dijo—. He comprado una casa muy cerca de mi oficina y planeo mudarme en unos meses.

Chen Dong Lan no lo miró. Sus ojos estaban un poco absortos, como si no hubiera reaccionado.

—Te entiendo... ¿Vas a buscar una nueva persona para coalquilar, o buscar una nueva casa? No importa si no tienes suficiente tiempo. Todavía puedo ayudarte a pagar la mitad de la renta.

Muchos años después, Yuan Yuan aún podía recordar al Chen Dong Lan de ese momento.

Primero inclinó la cabeza hacia abajo, ocultando cualquier expresión que tuviera. Poco después, sostuvo su frente con su mano. Yuan Yuan podía ver claramente sus dedos temblando.

Cuando volvió a levantar la cabeza, había una débil sonrisa en su rostro.

—Cuando tenga tiempo, buscaré un nuevo lugar. ¿Dónde está la casa que compraste? Felicidades.

Su sonrisa era perfecta, ni siquiera se podía ver la más mínima renuencia.

Yuan Yuan le dijo el nombre del vecindario.

Chen Dong Lan asintió con la cabeza.

—He oido hablar de él. Es una buena zona, por lo que las casas son muy caras.

—Entonces, si no fueran caras, ¿también la comprarías como yo? —bromeó Yuan Yuan. Chen Dong Lan bajó la vista—. Sí.

¿Por qué dijo «sí»?

Yuan Yuan tenía mil maneras de responderle, pero al final, solo se rio y, usando el trabajo como excusa, regresó a su propia habitación.

Este día fue el último día de los tres años de convivencia.

A la mañana siguiente, Yuan Yuan fue despertado por el sonido de Chen Dong Lan empacando sus cosas.

Después de abrir las cortinas para echar un vistazo, vio que afuera todavía estaba oscuro.

Salió de la habitación. Había muchas cajas empacadas en la sala de estar, y Chen Dong Lan las estaba apilando y contando.

Yuan Yuan habló, tratando de no tartamudear:

—... ¿Estás empacando tus cosas?

En realidad, aún no había llegado la fecha de entrega de su nueva casa, y todavía faltaba mucho tiempo para que se mudara. Incluso si tenía que irse hoy, ¡no había necesidad de que Chen Dong Lan se mudara un lunes por la mañana! Parecía como si ya casi hubiera terminado de empacar. ¿No durmió toda la noche?

Yuan Yuan estaba un poco enojado. Con emociones desconocidas, agitándose en su corazón, espetó:

—¿Te estoy echando?

—No es eso. —Chen Dong Lan bajó una caja, luego se enderezó. Debido a que había estado agachado, tenía el rostro ligeramente sonrojado—. Por casualidad, tengo un amigo que está alquilando su casa. Es un departamento individual, y el precio también es cómodo para mí. Es solo que necesita salir de la ciudad de inmediato, así que es mejor si puedo mudarme hoy.

Explicó un poco ansioso y también con gran esfuerzo.

Pero la ira de Yuan Yuan no había disminuido ni un poco.

—Eso no significa que tengas que empacar todo hoy, ¿lograste descansar anoche?

Chen Dong Lan intentó que su tono fuera casual:

—De vez en cuando, está bien quedarse despierto toda la noche.

Ahora Yuan Yuan estaba realmente enojado.

—Bien, siempre y cuando te parezca bien.

Regresó a su propia habitación para bañarse y cambiarse, después salió directamente de la casa sin volver a hablar con Chen Dong Lan.

Al llegar a su oficina, pasó toda la mañana absorto en un estado de ánimo molesto. Incluso Yu Lin realmente no se atrevió a hablar con él.

Por la tarde, comenzó a tener arrepentimientos.

Chen Dong Lan no durmió durante toda la noche y se marchó apresuradamente. ¿Estaba ansioso por marcharse?

*¿Chen Dong Lan de verdad quería irse?*

No, estaba siendo echado.

---

**Notas de traducción:**

**11** **Huevos en conserva:** «皮蛋/pí dàn»; huevos centenarios o también conocidos como huevos del siglo. Son un plato culinario chino a base de huevo que se hace conservando huevos de pato, pollo o codorniz en una mezcla de arcilla, ceniza, sal, cal viva y cáscaras de arroz durante varias semanas o varios meses.

